TO
MADAME VARIAN HOFFMAN.

Orphan of the Alps

"L'ORFANELLA."

CANZONE

PER

Canto con accomp: di Piano

ENGLISH WORDS BY

R. J. DE CORDOVA ESQ.

Composta da

LUIGI ARDITI

ENGLISH, GERMAN, & ITALIAN TEXT.

5

PEARSON N.Y.

NEW YORK
Published by WM. A. POND & CO. *547 Broadway*

Boston
O. DITSON & CO.

Buffalo
J. R. BLODGETT.

Chicago
ROOT & CADY.

Milwaukee
H. N. HEMPSTED

Entd according to Act of Congress A.D. 1865 by Wm. A. Pond & Co. in the Clerks Office of the Dist. Court of the South. Dist. of N. York.

1865
Ard

THE

ORPHAN OF THE ALPS.

L'ORFANELLA,

DIE WAISE.

LUIGI ARDITI.

Andantino.

pp *ppp*

sf *pp*

semplice.

Me-schi-net-ta pas-to-rel-la sce-si l'al-pie per cit-ta, ven-ni

Where-fore leave thy mountain home, Fair child! these ci-ty streets to tread? Why poor

Ei-ne schwache, ar-me Wai-se wag' ich zitternd mich zu nah'n, und ich

mi - se - ra orfa - nel - la do - man - dan - do ca - ri - ta do - man -

Or - phan fee - bly wand'ring, Com'st thou here to beg thy bread? Com'st thou

fle - he bang und lei - se: habt Er - barmen, hört mich an! habt Er -

rall.

- dan - do ca - ri - ta ven - ni mi - se - ra orfa - nel - la do - man - dan - do ca - ri -

here to beg thy bread? Why poor Or - phan feebly wand'ring, Com'st thou here to beg thy

- bar - men hört mich an! und ich fle - he bang und lei - se: neh - met Euch der Ar - men

rall.

p

- ta do - man - dan - do ca - ri - ta

bread? Com'st thou here to beg thy bread?

an, neh - met Euch der Ar - men an,

dolce. *dolce.*

lunga. rinf. ff

do - man - dan - do ca - ri - ta me - schi - net - ta pa - sto -
Com'st thou here to beg thy bread? Where - fore leave thy moun - tain
neh - met Euch der Ar - men an! Lasst mich nicht ver - geb - lich

ff

p rall.

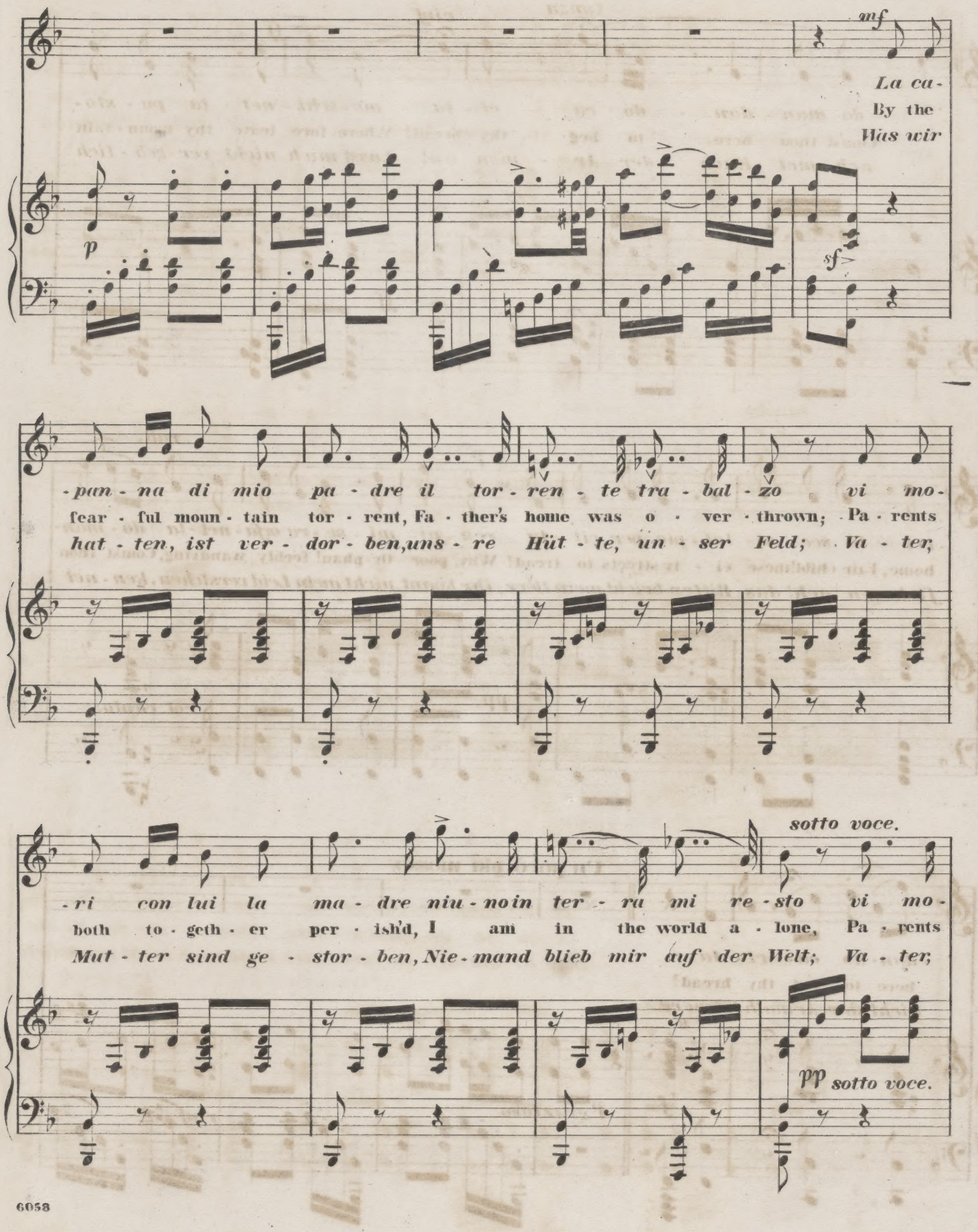
- rel - la see - si lal - pie per cit - ta ven - ni mi - se - ra orfa - nel - la do - man -
home, Fair child! these ci - ty streets to tread? Why, poor Or - phan! feebly wand'ring, Com'st thou
fleh - en ach! das Bitten bricht mein Herz; ihr könnt nicht mein Leid verstehen, ken - net

pp col canto.

Un poco piu mosso.

- dan - do ca - ri - ta
here to beg thy bread?
nicht der Armuth Schmerz.

sf p grazioso. rinf


mf
La ca-
By the
Was wir
p
sf
-pan-na di mio pa-dre il tor-ren-te tra-bal-zo vi mo-
fear-ful moun-tain tor-rent, Fa-ther's home was o-ver-thrown; Pa-rents
hat-ten, ist ver-dor-ben, uns-re Hüt-te, un-ser Feld; Va-ter,
-ri con lui la ma-dre niu-no in ter-ra mi re-sto vi mo-
both to-geth-er per-ish'd, I am in the world a-lone, Pa-rents
Mut-ter sind ge-stor-ben, Nie-mand blieb mir auf der Welt; Va-ter,
sotto voce.
pp sotto voce.

con passione

-ri con lui la ma - dre niuno in ter - ra a me re - sto niun in
both to - geth - er per - ish'd, I am in the world a - lone, I am
Mut - ter sind ge - stor - ben, Nie - mand blieb mir auf der Welt, Niemand

legato.

con forza.

incalz. cresc.

ter - ra a me re - sto niun in ter - ra a me re - sto ah!.....
in the world a - lone, I am in the world a - lone, ah!.....
blieb mir auf der Welt, auf der gan - zen wei - ten Welt! Ach!.....

ff incalz.

ff

p

vi do - man - do ca - ri - ta as - si - ste - te l'or - fa -
I am in the world a - lone, Then as - sist the lit - tle
Habt Er - barmen meiner Noth, lasst mich nicht vergeblich

1º tempo.

pp

tr

p

rall.

dimin poco a poco.

-nel - la ch'è ben de-gna di pie - ta as - si - ste - te l'or - fa-
'or-phan mid these streets by hun-ger led; Poor and friend - less, lone and
fleh-en, gebt mir nur ein Stückchen Brod, habt Er - bar - men mit mir

tr

col canto.

dimin poco a poco.

ritard.

-nel - - la ch'è ben de - - gna ch'è ben de - gna di pie-
wea - - ry, Give the lit - tle or - phan, Give the lit - tle or - phan
Ar - - men, habt Er - bar - - men, habt Er - bar - men, hört mein

ritard.

lento a piacere.

pp morendo.

p f

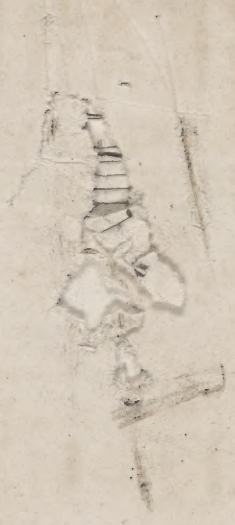
-ta ca - ri - ta ca - ri - ta
bread! Cha - ri - ty! Cha - ri - ty!
Flehn, hört mein Flehn, ja hört mein Flehn!

pp

dimin sempre.

ff

Engd at Clayton's.



Corning
Museum
Collection